

## PROJETO RODAS DE LITERATURAS DE LÍNGUA INGLESA

### Área Temática: Educação

Coordenadora da Ação: Fabiana de Lacerda Vilaço<sup>1</sup>

Autoras: Iasmin Maia Pedro<sup>2</sup>, Mayole Vitória Velasques Ribeiro<sup>3</sup>

**RESUMO:** O projeto caracteriza-se como uma ação de extensão que busca por meio de suas atividades promover uma aproximação do público atendido, externo e interno à universidade, com obras e escritores de literatura de língua inglesa, clássicos e contemporâneos. Para isso, são realizadas rodas de leitura e discussão, capazes de proporcionar também, a disseminação de conhecimento frente a diferentes culturas, aspectos linguísticos e críticos dos diversos participantes das rodas, com o texto literário. É dividido em duas etapas: a primeira é realizada dentro da universidade, com a participação da comunidade interna e externa, ampliando o espaço para a leitura e discussão de literatura, além de preparação para a segunda que será realizada nas escolas do município de Campo Grande contando com integrantes da universidade, da comissão organizadora, de alunos e professores das instituições atendidas, na possibilidade de, além da aprendizagem de estratégias de leitura, aprender a língua inglesa, disciplina regular na rede de ensino, a partir da literatura e das diferentes culturas apresentados pelo texto e pelos autores. O projeto encontra-se em fase de execução, por isso os resultados são parciais, desta forma, foi possível observar na primeira etapa o interesse dos participantes por um espaço para falar sobre literatura e compartilhar conhecimento, bem como o desejo para que continuasse no segundo semestre, a partir da solicitação de depoimentos pelo email do projeto, além do que, foi perceptível uma maior participação de acadêmicos dos cursos de licenciatura em Letras- Português e Inglês dos semestres finais do que os iniciais, entretanto os que demonstraram maior interesse foram o terceiro e quinto semestres. A experiência e levantamento de dados da primeira etapa serão levados em conta na execução das próximas atividades e segunda etapa.

Palavras- chaves: literaturas em língua inglesa, leitura, discussão, interação.

---

<sup>1</sup> Doutora em Letras na área dos Estudos Linguísticos e Literários em Inglês, na Universidade de São Paulo, em 2016. No momento, atua como professora adjunta no curso de Licenciatura em Letras da FAALC/UFMS e é coordenadora do projeto de pesquisa Literaturas e estudos culturais em língua inglesa: estudo de relações entre forma literária e processo sócio-histórico. Email: fabianavilaco@gmail.com.

<sup>2</sup> Graduanda em Letras- Português e Inglês pela Universidade Federal de Mato Grosso do Sul (UFMS).

<sup>3</sup> Graduanda em Letras- Português e Inglês pela Universidade Federal de Mato Grosso do Sul (UFMS).

## **1 INTRODUÇÃO**

O projeto caracteriza-se como uma ação de extensão que busca, por meio de suas atividades, atender as comunidades interna e externa à universidade. O objetivo é realizar rodas de leitura e discussão de literatura de língua inglesa, a partir de escritores clássicos e contemporâneos, para fomentar o conhecimento acerca das estratégias de leitura, da literatura e das diferentes culturas pelas quais perpassam os respectivos escritores e obras.

Para tanto, a proposta foi dividida em duas etapas. A primeira, a ser realizada dentro da universidade, buscará realizar as rodas com os acadêmicos dos cursos de letras e demais interessados dentro e fora da comunidade acadêmica. Com a primeira etapa, será possível realizar a preparação para a segunda, bem como a abertura de um espaço para tratar de leitura, suas estratégias e de literaturas além da sala de aula dos cursos de letras e, para os demais integrantes, uma oportunidade de conhecimento cultural e intelectual.

A segunda buscará atrelar a atividade realizada dentro da universidade à comunidade externa, levando o projeto às escolas do município de Campo Grande, contando com a participação da comissão organizadora, da coordenadora da iniciativa, de interessados (participantes da primeira etapa), dos professores e alunos das instituições escolhidas. Nesta etapa, além do fomento à leitura e desenvolvimento de estratégias de leitura literária, objetiva-se incentivar mais uma prática de ensino de línguas que leva em conta a literatura e a cultura a qual a língua pertence, aspectos proporcionados pela leitura que motivam a aprendizagem de língua inglesa, obrigatória no ensino regular da educação básica.

A partir dessas etapas, bem como dos processos de organização das rodas é possível reforçar os objetivos da extensão no que se refere ao conhecimento de leitura, literatura, cultura e contato com o ambiente educacional, em especial aos acadêmicos dos cursos de licenciatura envolvidos.

## **2 DESENVOLVIMENTO**

Após a aprovação do projeto, iniciaram-se as reuniões com a comissão organizadora para seguir com a divulgação e preparação das rodas. Então, foi escolhido o conto como gênero a ser trabalhado por se tratar de uma narrativa breve, capaz de fomentar a leitura e diferentes interpretações durante as discussões. Em

seguida, realizou-se uma pesquisa a respeito de escritores de contos contemporâneos ao mesmo tempo em que se divulgavam as rodas. Para isso, a organização criou conta de Gmail, cartazes e passou em salas dos cursos de letras para divulgar a atividade e levantar o contato de possíveis interessados.

O conto escolhido para o encontro inicial foi “The thing around your neck” (Trad. “No seu Pescoço”), que dá nome ao mais recente livro de contos da escritora nigeriana Chimamanda Ngozi Adiche, lançado em 2017. Pelo e-mail do projeto, o texto trabalhado foi disponibilizado aos interessados em duas versões (português e inglês), a fim de atender a todo tipo de público, visto que nem todos os participantes possuem conhecimento do idioma (inglês).

A primeira roda ocorreu em maio de 2018 e contou com a participação de 12 pessoas, incluindo a equipe diretiva. Durante a realização, o trabalho com o texto literário foi desenvolvido a partir de metodologias alternadas de usos dos dois idiomas.

Com o mesmo processo de divulgação, a segunda roda do semestre contou com a leitura de um clássico de Edgar Allan Poe, “The pit and the pendulum” (Trad. “O poço e o pêndulo”). A partir de proposta, época, contexto e temática diferenciados da primeira autora contemplada, buscou-se proporcionar o contato com diferentes estilos de literatura, perpassando estéticas clássicas e contemporâneas, de modo a atingir a diversidade de participantes.

A partir de depoimentos dos integrantes, a percepção quanto ao interesse para a continuação do projeto foi significativa, o que fez com que a comissão organizadora, em reunião para análise dos resultados obtidos e planejamento das próximas etapas, definisse continuar a execução das rodas no segundo semestre do ano, em ambiente interno à universidade, mesmo que em concomitância com a segunda etapa do projeto, cuja realização está prevista para o mesmo período.

### **3 ANÁLISE E DISCUSSÃO**

Entre as ferramentas de sondagem quanto à repercussão do trabalho desenvolvido, a equipe organizadora solicitou aos participantes das duas rodas de leitura o compartilhamento da experiência vivenciada, visto que, a partir de diálogos informais no final das rodas, foi perceptível o interesse para a continuação dentro da universidade nas escolas. Além disso, foram tiradas fotos para compor o banco de dados do projeto, durante essa fase inicial e, também, como oportunidade de divulgação para a etapa seguinte.

Na primeira roda, a discussão do conto “No seu pescoço” o debate foi fomentado a respeito do fim da história, das características e do papel do namorado da personagem principal em sua vida, positivo ou não, bem como quanto aos aspectos sociais, aos preconceitos e às violências sofridas pela personagem. Parte dos participantes da primeira roda estão representados na figura 01 e o livro que possuem em mãos é o da escritora.

Figura 01 – Parte dos participantes da primeira roda



Fonte: banco de dados do projeto extensão “Rodas de Literaturas de Língua Inglesa”.

Na segunda roda, com a leitura do conto um clássico de Edgar Allan Poe, “O poço e pêndulo”, a discussão foi estabelecida pela explicitação das diferenças em relação ao primeiro conto, bem como por duas perspectivas de leitura distintas: uma voltada para uma análise mais teórica e estilística do conto e outra mais centrada na interpretação do conto. A partir disso, foi possível perceber que a execução do projeto, em sua primeira etapa, contou com participantes variados (figuras 2 e 3): alguns com um conhecimento mais aprofundado e teórico da leitura do texto literário e outros que buscavam um ambiente para conhecer e falar sobre o conto de forma espontânea. Porém, ambas as leituras caminharam juntas na roda, reforçando a capacidade de trocar conhecimentos fora do ambiente teórico da sala de aula dos cursos universitários. Tais fatores diferenciaram as duas rodas, já que, na primeira, a discussão ficou mais presa à história e, na segunda, houve a possibilidade de diversificadas formas de se ler um conto.

Figura 02 - Parte dos participantes da segunda roda



Fonte: banco de dados do projeto extensão “Rodas de Literaturas de Língua Inglesa”.

Figura 03 – Roda de discussão com alguns dos participantes



Fonte: banco de dados do projeto extensão “Rodas de Literaturas de Língua Inglesa”.

Depois da execução das primeiras rodas, foi enviado um e-mail aos participantes, solicitando um depoimento a respeito da experiência vivenciada. Com esse retorno, foi possível analisar o impacto da roda à formação acadêmica de cada um, em especial, aos acadêmicos do curso de Letras – Português e Inglês. Em resposta à solicitação, os alunos demonstraram interesse na continuação do projeto e declararam ser esse um espaço para falar sobre literatura de forma mais espontânea do que o ambiente da sala de aula, já que o curso possui disciplinas sobre literaturas. A seguir, como exemplo, será apresentada parte do depoimento de alguns participantes, indicados com a inicial do seu primeiro nome e seu respectivo semestre como numeral:

D1: O projeto agregou em minha formação não só enquanto sujeito leitor. Mas como alguém mais humanizado. A reflexão em conjunto nos leva a refletir sobre quem somos. Quem poderíamos ser. E demonstra como a literatura dialoga com o nosso entorno e nossa própria história (V, 5).

D2: O ponto negativo é que esse projeto deveria acontecer toda semana. É muito incrível. Mas foi um semestre corrido. Fica a dica” (V,5); “a importância do projeto para mim foi de aprimorar as capacidades interpretativas em conjunto” (E, 5); “nós não temos um espaço como esse para falar de literatura aqui na universidade (I, 7).

Nos fragmentos de depoimentos - D1 e D2, foi possível levar em conta a possibilidade da continuação das rodas dentro da universidade em concomitância com aquelas a serem realizadas nas escolas. Além disso, foi perceptível um maior engajamento de acadêmicos dos cursos de licenciatura em Letras (Português e Inglês) dos semestres finais do que os iniciais, entretanto os que demonstraram maior interesse foram o terceiro e quinto semestres.

#### 4 CONSIDERAÇÕES FINAIS

Levando em conta os objetivos estabelecidos no projeto de extensão e considerando as etapas descritas quanto ao seu desenvolvimento, a análise da execução e dos feedbacks enviados pelos integrantes explicita a existência de demanda para a continuação das atividades e a abertura do espaço universitário para atividades extracurriculares que incentivem a leitura de textos literários, discussões e disseminação de diferentes tipos de conhecimento. Para tanto, a proposta levará em conta as diferentes perspectivas de raciocínios argumentativo nas rodas, alguns mais teóricos outros mais interpretativos.

Além disso, foi possível perceber dimensões, necessidades e aspectos a serem trabalhados na segunda etapa, no que se refere à tipologia textual, organização e disposição das rodas, bem como no que tange aos mecanismos necessários para realizar a atividade com crianças e adolescentes nas escolas do município de Campo Grande – MS.

#### REFERÊNCIAS

ADICHE, Chimamanda Ngozi. No seu pescoço. In ADICHE, Chimamanda Ngozi. No seu pescoço. Tradução de Julia Romeu. 1. ed. São Paulo: Companhia das Letras, 2017. Cap. 7, p. 125-138. Título original: The Thing Around Your Neck.

CANDIDO, Antonio. O discurso e a cidade. São Paulo e Rio de Janeiro: Duas Cidades e Ouro sobre Azul, 2004. \_\_\_\_\_. Na sala de aula: caderno de análise literária. São Paulo: Ática, 1998.

POE, Edgar Allan. The Pit and The Pendulum. Disponível em <file:///C:/Users/Matheus%20Pita/Downloads/the-works-of-edgar-allan-poe-088-the-pit-and-the-pendulum.pdf>. Acesso em 20 de maio de 2018.

SANTOS, Clara Carolina de Souza & TOMITCH, Leda Maria Braga. Aquisição de leitura em língua inglesa. In: LIMA, Diógenes Cândido de (org.). Ensino e aprendizagem de língua inglesa - conversa com especialistas. São Paulo: Parábola, p. 191-202.

TOLCHINSKI, Liliana & PIPKIN, Mabel. Seis leitores em busca de um texto. In: TEBEROSKY, Ana et al. Compreensão de leitura -- a língua como procedimento. Porto Alegre, 2003, p. 95-104.